



التأصيل التاريخي لخط المسند: مقاربة إبيغرافية لسانية

The Historical rooting of the Musnad script : An Epigraphic and linguistic approach

د. نوال مغاري¹

جامعة البليدة 2 (لونيسى علي)

n.meghari@blida2-univ.dz

تاريخ الاستلام: 2025 / 08 / 05 تاريخ القبول 19 / 11 / 2025 تاريخ النشر: 2025/12/18

Abstract:

This study aims to analyze the formal and linguistic characteristics of the Musnad script by highlighting its artistic and structural features, as well as the grammatical systems upon which its linguistic structure is based. This is carried out within a historical approach that seeks to understand its epigraphic and linguistic development.

البريد الإلكتروني: n.meghari@blida2-univ.dz

Keywords: Musnad script; Al-Samikh ; Sultan's Scripts; Digital Archive ; Carsten Niebuhr.

الملخص:

تهدف هذه الدراسة الى تحليل الخصائص الشكلية واللغوية لخط المسند من خلال ابراز سماته الفنية والشكلية والنظم القواعدية التي بني عليها هيكله اللغوي، وذلك في إطار مقارنة تاريخية تسعى إلى فهم تطوره الابيغرافي واللساني. الكلمات المفتاحية: خط المسند؛ السامخ؛ خطوط سلطان؛ الأرشيف الرقمي؛ كارستن نيبور.

1. مقدمة:

خلفت الحضارة اليمنية تراثا كتابيا ضخما يعد سجلا لتاريخ هذه المملكة فهو يحمل وثائق أصلية تؤرخ لأصحابها، وعقائدهم وأوضاعهم الاجتماعية والسياسية وعلاقاتهم بشعوب الجوار الجغرافي، وقد تطور هذا النمط من الكتابة في جنوب الجزيرة العربية خلال الفترة الممتدة من الألف الأولى ق.م إلى القرن السادس م، شهدت خلالها سلسلة من التطورات في بنيته الشكلية والزخرفية، ومع الاهتمام المتزايد في العقود الأخيرة بإحياء خط المسند برزت الحاجة إلى دراسة علمية دقيقة تتناول تطوره الغرافي واللغوي، ومن هنا تنبع أهمية هذا البحث الذي يسعى إلى تقديم مقارنة مزدوجة ابيغرافية ولسانية لتأصيل هذا الخط من خلال



الإجابة على إشكالية مركزية مفادها ما هي أبرز التحولات التي عرفها خط المسند في بنيته الشكلية واللغوية؟

2 . الجهود الأولى في دراسة وتوثيق نقوش المسند

تعتبر نقوش المسند مصدرا متفردا لتاريخ عرب الجنوب قبل الإسلام فهي الدليل المادي الملموس الذي تركه لنا مجتمع جنوب الجزيرة العربية، وتعتبر مصدرا لتصوير عادات أصحابها وتعكس تفكيرهم وعقائدهم ونمط حياتهم وتجاربهم المعيشية، وقد اعتنت مدرسة متكاملة من العلماء بالكشف والتنقيب عن هذه النقوش وجمعها في مدونات، ويعد المستشرق الدنماركي كارستن نيبور (Carsten Niebuhr) أول من سلط الضوء بشكل منهجي على أهمية هذه النقوش من خلال توثيقه لها في كتابه "وصف الجزيرة العربية" (Description de l'Arabie) بعد رحلته إلى المنطقة في منتصف القرن الثامن عشر⁽¹⁾.

شكل اكتشاف نيبور نقطة انطلاق أساسية لبداية البعثات العلمية الأوروبية إلى جنوب الجزيرة، والتي هدفت أساسا إلى البحث الميداني عن النقوش ونسخها وجمعها وتوثيقها في مدونات علمية متخصصة، لتتوالى على إثر ذلك البعثات العلمية إلى اليمن، وتعتبر رحلات المستشرق الألماني (Ulrich Jasper Seetzen) من أبرز الرحلات إلى المنطقة فقد تمكن من نسخ عدد من النقوش التي أشار إليها نيبور، وساهم المستشرق البريطاني جيمس ولستد (James Raymond Wellsted) في

نسخ نقش من حصن الغراب غرب مدينة المكلا، أما الفرنسي جوزيف توما أرنو (Joseph Thomas Arnaud) فقد نسخ ستة وخمسين نقشا⁽²⁾، وخلال النصف الثاني من القرن التاسع عشر تمكن كل من جوزيف هاليفي (Joseph Halevy) وإدوارد جلازر (Eduard Glaser) وألبرت جام (Albert Jamme) من نسخ أزيد من ثلاثة آلاف نقش⁽³⁾.

وعلى صعيد الجهود العربية تمكنت بعثة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بقيادة محمد الغول ومحمد عبد القادر بافقيه وبمشاركة العالمين بريستون وكريستيان روبن بجمع عدد مهم من النقوش التي نشرت لاحقا في دراسة علمية موسعة تحت عنوان "مختارات من النقوش اليمنية القديمة"⁽⁴⁾، وساهم عالم الآثار المصري أحمد فخري بنشر 139 نقشا من مأرب والجوف في كتاب بعنوان "رحلة أثرية إلى اليمن"⁽⁵⁾، وقد شكل هذا الكم الكبير من النقوش قاعدة علمية رصينة مكنت الباحثين من دراسة تاريخ وحضارة اليمن القديم.

وفي الوقت الراهن تركز الجهود العلمية على جمع النقوش ورقمتها ضمن سجلات موحدة مرتبطة بخارطة رقمية لتسهيل الوصول إليها من قبل الباحثين والمتخصصين، ومن أبرز هذه المبادرات مشروع الأرشيف الرقمي لدراسة نقوش ما قبل الإسلام Digital archive for the study of pre-Islamic inscriptions (DASI)⁽⁶⁾ وكذلك موقع Corpus of South Arabian Inscriptions (CSAI) الذي تم تطويره بالشراكة بين جامعة بيزا الإيطالية وهيئة الآثار والمتاحف اليمنية ومراكز



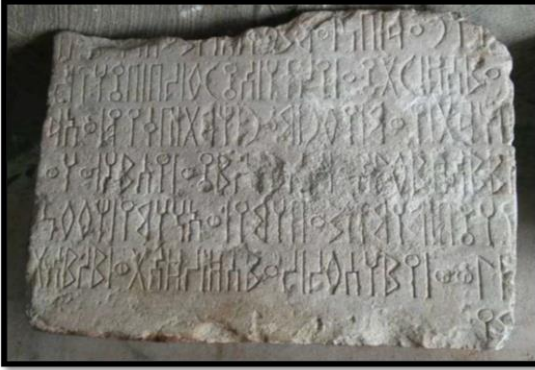
بحث أوروبية وجامعة أكسفورد، ويهدف هذا المشروع إلى جمع النصوص النقشية اليمنية القديمة وترجمتها وتحليلها باستخدام تقنيات الذكاء الاصطناعي مع توفيرها للباحثين الكترونياً وتسهيل إمكانية البحث من خلال معايير متعددة مثل أسماء النقوش، الأعلام، والآلهة، ويكون الولوج إلى هذه الخدمات باستخدام كلمة المرور (CSAI)⁽⁷⁾.

وفي إطار السعي الدائم لتعزيز استخدام خط المسند من طرف الباحثين تم تطوير أدوات رقمية مبتكرة منها أداة الكتابة التفاعلية "خطوط سلطان" التي تسمح بكتابة وعرض النصوص بخط المسند مع دمج ميزات تفاعلية متقدمة، ما يساهم في حفظ هذا التراث اللغوي وتسهيل دراسته من الناحية الابداعية واللسانية⁽⁸⁾.

3. الخصائص الغرافية لخط المسند.

يتكون المسند من 29 حرفاً صامتاً، ويتشابه مع خط اللغة العربية في ثمانية وعشرين حرفاً مع وجود بعض الفروقات في النطق والشكل، ويتميز عن العربية بإضافة حرف يعرف بالسامخ يمتزج فيه السين والشين و يشار إليه بالسين الثالثة⁽⁹⁾، ويكتب خط المسند بأسلوب هندسي من اليمين إلى اليسار باستثناء النقوش العائدة إلى المرحلة المبكرة التي كتبت بأسلوب آخر يعرف بطريقة المحراث، واتسمت الحروف خلال هذه المرحلة بعدم الانتظام في الشكل العام مع ابتعادها عن الزخرفة⁽¹⁰⁾، كالنقش الموسوم بـ "البارد-عنس 9" الذي يرجع تاريخه إلى نحو

القرن الثاني عشر ق.م، وقد تم العثور عليه في منطقة "حدة" إحدى المستوطنات السبئية المبكرة في محافظة ذمار⁽¹¹⁾.

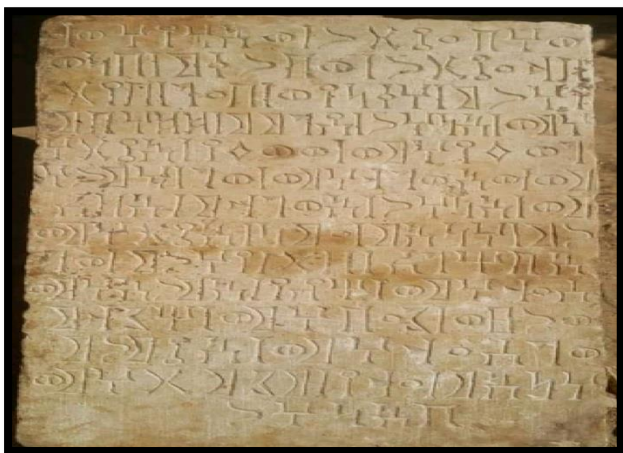


الصورة رقم 1: النقش البارد- عنس9

وابتداء من القرن الرابع ميلادي شهدت النقوش المسندية تطورا ملحوظا في أسلوب الكتابة، خاصة بعد انتقالها إلى مجالات الاستخدام الديني والملكى، وأدى هذا التحول إلى بروز طابع أكثر انتظاما في الخط، حيث تميزت الحروف بدقة هندسية وتناسق في الشكل، إضافة إلى مظهرها الزخرفي متطور، فقد استبدلت الزوايا القائمة بزوايا حادة مزدانة بالحواشي، كما اتسعت نهايات الحروف



لتعكس حسا فنيا أكثر تطور⁽¹²⁾h، ويظهر هذا النمط بوضوح في النقش المعروف بـ "حاج-ناعط"⁽¹³⁾.



الصورة 2 : النقش حاج-ناعط 4

وفيما يتعلق بالقواعد الكتابية لنظام المسند، فإن النصوص تدون من اليمين إلى اليسار ويفصل بين الكلمات بعلامة كتابية تشبه الخط العمودي، كما يستخدم هذا النظام رموزا عديدة مستقلة عن الحروف، ويفصل الرقم عن بقية النص بخطين يوضعان قبله وبعده، أما الكلمات المكونة من حرف واحد كحروف الجر وبعض أدوات الربط والفصل فلا تفصل بهذه العلامة بل تلحق بالكلمة اللاحقة مباشرة، ويتميز نظام الكتابة في المسند بإسقاط حروف المد الثلاثة (الألف، الواو، الياء) من مواقعها في وسط الكلمات وفي نهايتها، إضافة إلى غياب العلامات الصوتية

(الحركات)، مما يجعل تفسير النصوص النقشية قائماً على تحليل السياق المعجمي والنحوي بدقة⁽¹⁴⁾.

ويجدر بالذكر أن الدراسات الأولى التي تناولت النقوش العربية الجنوبية تميزت باستخدام الحروف العبرية في نسخ نصوص المسند تبعاً لتخصص المؤلف في اللغة والتاريخ اليهودي والمسيحي، وهو ما يظهر في الأعمال الموسوعية مثل *Répertoire d'épigraphie* و *Corpus des Inscriptions Semiticarum* (Sémitique)، أما المنهج المعاصر فيعتمد على نسخ النصوص باستخدام الحروف اللاتينية أو العربية تبعاً للغة المؤلف مع استخدام رموز توضيحية لبيان الخصائص الخاصة بطريقة النسخ لضمان الدقة العلمية وسلامة التحليل اللساني للنقوش مثل:

- استعمال الدوائر للدلالة على أن الحرف متلف ولكن يقرأ بشكل صحيح.
- استعمال العارضتين للدلالة على أن الحروف بين العارضتين كانت توجد على القطعة ولكنها اختفت بفعل الزمن.
- توظيف المزدوجتين للإشارة إلى أن الحروف بين هذين الرمزتين صححت نتيجة خطأ أو أضيفت نتيجة لسهو، أما القوسين فيستعملان للدلالة على أن الحرف متلف⁽¹⁵⁾.

4. الخصائص النحوية والتصريفية لنقوش المسند.



أدى الامتداد الجغرافي الواسع للنقوش اليمنية القديمة إلى تعدد اللهجات التي كتبت بها، وتعتبر السبئية اللهجة التي دونت بها أغلب نقوش اليمن القديم على اعتبار أن مملكة سبأ هي الكيان السياسي الأول في تاريخ اليمن القديم وبها يبدأ الحديث عن أي موضوع له علاقة بهذه الحضارة، وامتدت رقعة النقوش السبئية من مأرب شرقاً حتى البحر الأحمر وبلغت أقصى امتداد لها في الشمال الغربي من منطقة صعدة حتى جنوب ذمار والمنطقة المحيطة بظفار عاصمة حمير⁽¹⁶⁾.

أما من حيث الزمن فإن السبئية تشمل عصراً طويلاً، فأقدم مجموعة من النقوش تعود إلى القرن السادس ق.م أو إلى زمن أسبق منه، في حين يعود أحدثها تقريباً إلى القرن السادس ميلادي⁽¹⁷⁾، وتليها من حيث الترتيب الزمني النقوش المعينية (Minaic- minaeen) و تؤرخ بالقرنين الرابع والثاني ق.م، وتنتشر في المجال الجغرافي الممتد بين قرناو (خربة معين) ويثل (خربة براقش) في جوف اليمن وفي ددن (العلا)، وصولاً إلى قرية الفاو على الطريق التجاري الذي يربط نجران والحسا⁽¹⁸⁾، وتعد المناطق الجنوبية خاصة الأودية الجنوبية التي تمتد بين نهر النيل والبحر الأحمر مثل وادي الحمامات من أبرز المواقع التي تحتضن هذه النقوش التي تنسب إلى التجار المعينيين الذين اعتادوا التردد على الأسواق المصرية للمتاجرة بالبخور⁽¹⁹⁾.

ومن اللهجات الأخرى التي دون بها المسند لهجة قتبان، وانتشرت النقوش القتبانية في تمنع عاصمة قتبان وفي المنطقة الممتدة بين وادي بيحان ووادي حريب، وتؤرخ هذه النقوش بالفترة الممتدة من القرن الخامس ق.م إلى الثاني م⁽²⁰⁾، أما النقوش الحضرمية فانتشرت في شبوة عاصمة مملكة حضر موت⁽²¹⁾، وفي المستعمرة التجارية (خور روري) شرق صلالة في سلطنة عمان، وتؤرخ هذه النقوش بالفترة الممتدة من القرن الرابع ق.م إلى نهاية القرن الثالث ميلادي⁽²²⁾.

ساهم تنوع اللهجات التي دونت بها النقوش المسندية في تنوع القواعد النحوية والصرفية التي أقيم عليها البناء اللغوي لهذه النقوش، والتي تعكس ملامح نظام لغوي متكامل في البنية الصرفية والنحوية مثل بناء الفعل وأشكال الضمائر وتراكيب الإضافة والاسناد ومنها:

• الفعل في النقوش اليمنية يكون مجرد على وزن (ف ع ل) أو مزيد وله ثلاثة أوزان (فَعَلَّ)، (فَعَّلَ)، (فَاعَلَ)، وأحيانا يكون على وزن (تَفَعَّلَ و تَفَاعَلَ) وإذا كان الفعل مزيدا بالهاء يبدأ بالواو وينتهي بصامت مثل: (ه و ص ت) و (من و ص ت)، أما إذا كان الفعل يبدأ بالواو وينتهي بحرف علة تسقط الواو كتابة مثل من (و ع ي)⁽²³⁾.

• يتضمن الفعل زمانان صرفيان في النقوش اليمنية القديمة ماضي ومضارع، أما الماضي فلا تلحقه نون، وإذا وجد فيدل على صيغة المصدر، أما المضارع فهو نوعان المجرد والمنون، ولم يتضح حتى الآن مبدأ التفريق بين استخدام المضارع المجرد والمضارع المنون، إلا أنه كثيرا ما يوجد المضارع المنون في الصفة والصلة وبعد لام الأمر والرجاء⁽²⁴⁾.



- بناء المصدر يكون مثل بناء الماضي المذكر المفرد، وفي حالة الإضافة يضاف إليه أحيانا نون في آخره، كما يمكن أن يحل المصدر محل الفعل ماضيا كان أو مضارعا في كل جملة تتكون من فعلين أو أفعال معطوفة بعضها إلى بعض⁽²⁵⁾.
- يطابق الفاعل فعله من حيث العدد والتذكير والتأنيث، سواء تأخر الفعل عن فاعله أو تقدمه، ولكن إذا تقدم الفعل فاعلا مفردا معطوفا إليه غيره من الأسماء بواسطة الواو فالعادة أن يكون الفعل مفردا⁽²⁶⁾.
- الاسم في النقوش السبئية مذكر ومؤنث ويدل على التأنيث التاء في نهاية الكلمة، ويدل على المثنى المؤنث ياء وتاء ملحقتان بالاسم، ويقسم الجمع إلى قسمين الجمع السالم بنوعيه المذكر والمؤنث، جمع مذكر سالم يدل عليه ياء تلحق بالكلمة أو مؤنث عندما تلحق بالكلمة تاء، وتظهر هذه القواعد في النقش (RES 4145) الذي عثر عليه في مأرب في منطقة و(ادي وتران) أو (وتاران) في قراءات أخرى، ويتكون النقش من سبعة أسطر كتبت على واجهة قاعدة حجرية وجاء فيه أن المسمى الحارثة لبيب الملك قدم لسيدته الإله ذي سماوي سيد أو رب المعبد المسمى وتر تمثال ناقية مصنوع من البرونز المذهب (ذ ت / ذ ه ب ن)، فكلمة (ذ ت) هي اسم الإشارة للمفردة المؤنثة، وقد أطلق على أنثى الجمل في هذا النقش مصطلح (ابلتم)، حيث دلت تاء التأنيث على أنها أنثى⁽²⁷⁾.

• عرفت النقوش السبئية باستخدام ضمائر الغائب نظرا لطابعها السردى أو القصصى، ويلاحظ ندرة استخدام ضمائر المخاطب والمتكلم عند رواية الأحداث الشخصية⁽²⁸⁾.

• استعمال الأدوات وحروف النفي والنهي مثل (لا) وأسماء الإشارة والحروف الزائدة مثل أدوات العطف وحروف الجر الأصلية وهي (ب، في، ل، إلى، ك، من، عن) ويضاف إليها (عند، بين، بعد، قبل) وحروف الشرط (إن) وما الزائدة وتلحق اختياريًا بغيرها من الحروف إضافة إلى الواو التي تستعمل للعطف وللحال ولجواب الشرط وترد نادرا توطئة لنص النقش كله⁽²⁹⁾

• والملاحظ في التركيبة النحوية للنقوش السبئية الاهتمام بالمحسنات البديعية وبالصيغ الجمالية كاستعمال طريقة الارجاع الفني في الرواية، أي قطع التسلسل التاريخي بإيراد أحداث من الماضي⁽³⁰⁾، ولفت الانتباه عن طريق تغيير إيقاع النص بالانتقال من الجمل الفعلية المعطوفة بعضها على بعض إلى جمل إسمية معطوفة عليها أيضا، وظهر هذا الطابع السردى المطول نتيجة لأمرين: الاستقرار السياسى وتوفر أسطح الكتابة ذات الجودة العالية والحجم الكبير⁽³¹⁾.

5. الخاتمة

أظهرت هذه الدراسة حول الخصائص الغرافية واللغوية لنقوش المسند الاهتمام المستمر للمختصين في الكشف عن هذه النقوش وتوثيقها وتوجيه الجهود نحو رقمنتها وربطها بخرائط رقمية بهدف حفظها وترجمتها بفعالية باستخدام تقنيات التعلم الآلي والذكاء الاصطناعي المتقدمة، ومن أبرز المشاريع الرائدة في هذا المجال مشروع الأرشيف الرقبي لدراسة نقوش ما قبل الإسلام Digital archive



for the study of pre-Islamic inscriptions (DASI) وكذلك مشروع موقع مدونة النقوش العربية الجنوبية (CSAI) Corpus of South Arabian

كما أظهرت الدراسة التطور الغرافي لنقوش المسند خلال الفترة الممتدة من الألف الأولى ق.م إلى القرن السادس م من خطوط تميزت بعدم الانتظام في الشكل العام والزخرفة إلى حروف هندسية متناسقة الدقة والزخرفة، وهو ما يدل على الاهتمام المتزايد بالتوثيق في اليمن القديم.

أدى تعدد اللهجات التي دونت بها النقوش اليمنية القديمة إلى تنوع القواعد التي أقيم عليها بنائها اللغوي، وقد ساهمت الدراسة في الكشف عن عدد من الظواهر اللغوية التي تعكس تطورا في البنية الصرفية والنحوية لنقوش المسند مثل أبنية الفعل وأنماط الاسناد وتراكيب الإضافة والنسب وغيرها من الظواهر التي تشير إلى نظام لغوي متكامل يعكس التطور الحضاري في اليمن القديم.

6. الهوامش:

¹كارستن نيبور، رحلة إلى شبه الجزيرة العربية وإلى بلاد أخرى مجاورة لها، ج1، ط1، الانتشار العربي، لبنان، 2007، ص ص 353-357.

²أحمد فخري، دراسات في تاريخ الشرق القديم، الطبعة الثانية، مكتبة الأنجلوساكسونية، مصر، 1990، ص 149.

³ نفسه.

⁴ إبراهيم محمد الصلوي، كتابات المسند وكتابات الزبور في اليمن القديم، حولية أجيديات، العدد الثالث، مصر، 2008، ص 12 .

⁵ أحمد فخري، المرجع السابق، ص 157

⁶ ميادة شهاب، النقوش السبئية القديمة دراسة لغوية، مجلة مركز الدراسات البردية، المجلد 36، مصر، 2019، ص 181.

⁷ محمد علي حزام القبلي، اليمن في عصر ملوك سبأ وذي ريدان وحضرموت ويمنات، أطروحة دكتوراه، جامعة صنعاء، اليمن، 2009، ص ن

⁸ [Sultan Musnad Arabic \[تحميل خط\]](#)

⁹ إسماعيل فاروق، اللغة اليمنية القديمة، دار الكتب العلمية، اليمن، 2000، ص 61

¹⁰ الصلوي، المرجع السابق، ص 68

¹¹ البار، فيصل محمد إسماعيل، نقش سبئي جديدي من نقوش خط المحراث من مديرية عنس محافظة ذمار دراسة في دلالاته اللغوية والدينية والتاريخية، المجلة العلمية لكلية التربية، (العدد 19)، جامعة ذمار، 2019، ص 19

¹² الصلوي، المرجع السابق، ص 68.

¹³ الحاج محمد بن علي، نقوش سبئية من مدينتي ناعط وکانط، مجلة العبر للدراسات التاريخية، المجلد الثالث (العدد 2). الجزائر، 2020، ص 52

¹⁴ إبراهيم الصلوي، المرجع السابق، ص 64.



¹⁵ محمد بافقيه وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، 1985، ص ص 119-122

¹⁶ Chr Robin, **les écritures de l'Arabie avant l'Islam**, revue du monde musulman et de la méditerranée, Vol 61, Edisud, 1991, p 128

¹⁷ Ibid.

¹⁸ محمد توفيق، آثار معين في جوف اليمن، مطبعة المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية، القاهرة، 1951، ص 24

¹⁹ lipinski, Semitic languages outline of A comparative Grammar, Leuven , S D ,p80

²⁰ عبد الله مكياش، الكتابة العربية الجنوبية (كتابات المسند) أصلها وانتشارها وعلاقتها بالكتابة الشمالية الغربية، دراسات في آثار الوطن العربي، العدد 11، القاهرة، 2009، ص 346

²¹ Beeston AFL, a descriptive grammar of epigraphic south arabian, london, 1962, p 8

²² عبد الله مكياش، المرجع السابق، ص 346

²³ ميادة شهاب، المرجع السابق، ص 186

²⁴ محمد عبد القادر بافقيه وآخرون، المرجع السابق، ص ص 72-75

²⁵ نفسه.

²⁶ بيستون، المرجع السابق، ص 29

²⁷ الحمادي، هزاع محمد عبد الله، القرابين والنذور في الديانة اليمنية

القديمة، رسالة دكتوراه، جامعة القاهرة، 2006، ص 263

²⁸ ميادة شهاب، المرجع السابق، ص 188

²⁹ محمد بافقيه، المرجع السابق، ص ص 86-88

³⁰ ميادة شهاب، المرجع السابق، ص 188

³¹ نفسه.

7. قائمة المصادر والمراجع:

1. Beeston AFL, a descriptive grammar of epigraphic south arabian, London, 1962
2. lipinski, Semitic languages outline of A comparative Grammar, Leuven , S ;D
3. Robin Chr Robin, **les écritures de l'Arabie avant l'Islam**, revue du monde musulman et de la méditerranée, Vol 61, Edisud, 1991
4. إسماعيل فاروق، اللغة اليمنية القديمة، دار الكتب العلمية، اليمن، 2000.
5. البارد، فيصل محمد إسماعيل، نقش سبئي جديدي من نقوش خط المحراث من مديرية عنس محافظة ذمار دراسة في دلالاته اللغوية والدينية والتاريخية، المجلة العلمية لكلية التربية. (العدد 19)، جامعة ذمار، 2019
6. الحمادي، هزاع محمد عبد الله، القرابين والنذور في الديانة اليمنية القديمة، رسالة دكتوراه، جامعة القاهرة، 2006.
7. بافقيه محمد عبد القادر وآخرون، مختارات من النقوش اليمنية القديمة، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، تونس، 1985.



8. بيستون ألفريد، قواعد النقوش العربية الجنوبية "كتابات المسند"، ترجمة رفعت هزيم، مؤسسة حمادة للخدمات الجامعية، الأردن، 1995.
9. الحاج، محمد بن علي، نقوش سبئية من مدينتي ناعط و كانط، مجلة العبر للدراسات التاريخية، المجلد الثالث (العدد 2). الجزائر، 2020
10. شهاب ميادة، النقوش السبئية القديمة دراسة لغوية، مجلة مركز الدراسات البردية والنقوش، العدد 36، مصر، 2019
11. الصلوي إبراهيم محمد، كتابات المسند وكتابات الزبور في اليمن القديم، حولية أيجديات، العدد الثالث، مصر، 2008، ص 12
12. فخري أحمد، دراسات في تاريخ الشرق القديم، الطبعة الثانية، مكتبة الأنجلوساكسونية، مصر، 1990، ص 149
13. كارستن نيبور، رحلة إلى شبه الجزيرة العربية وإلى بلاد أخرى مجاورة لها، ج1، ط1، الانتشار العربي، لبنان، 2007
14. مكياش عبد الله، الكتابة العربية الجنوبية (كتابات المسند) أصلها وانتشارها وعلاقتها بالكتابة الشمالية الغربية، دراسات في آثار الوطن العربي، العدد 11، القاهرة، 2009.